

# Sant Jordi

## La llegenda

Fa molt de temps a la vila catalana de Montblanc un drac terrible tenia atemorides tant persones com bèsties. Per intentar calmar-lo van decidir oferir-li cada dia una persona per menjar. I com que ningú desitjava aquest destí fatal, ho feien per sorteig.

Un dia la sort va assenyalar la filla del rei. La jove princesa era molt amable, bonica i estimada per tothom. Però el rei, tot i estar molt trist i afligit, era també just i sever i

ho va haver d'acceptar. De sobte, quan la princesa s'acostava al drac, va aparèixer un jove cavaller amb armadura: era sant Jordi. Després d'una ferotge i breu lluita, el cavaller va clavar una estocada mortal a la bèstia, que va caure malferida i va morir. De la sang vessada en va sorgir un roser esplèndid ple de roses vermelles. Sant Jordi en va oferir una a la princesa i va marxar a galop damunt del seu cavall blanc.

## La tradició

Sant Jordi és el patró de Catalunya. Des del segle XV existeix la tradició de regalar a l'estimada una rosa vermella "com la sang" del drac de la llegenda el 23 d'abril, dia de la festivitat d'aquest sant. El costum es va popularitzar a principis del segle XX i, amb motiu de l'establiment del Dia del Llibre també en aquesta data, és un dia d'intercanvi de roses i llibres entre els éssers estimats.

Avui, 23 d'abril, els carrers de moltes poblacions catalanes s'omplen de parades de roses i llibres i se celebra el dia dels enamorats.



Us desitgem una bona

*Diada de Sant Jordi!*



Comunitats  
Catalanes  
de l'Exterior

# Der heilige Georg

## Die Legende

Vor vielen vielen Jahren flößte ein schrecklicher Drache den Bürgern der Kleinstadt Montblanc in Katalonien unsägliche Furcht ein. Um die Bestie zu besänftigen wurde beschlossen, ihr jeden Tag einen Menschen als Futter zu opfern. Dieses schreckliche Schicksal wünschte sich natürlich niemand, so wurde jeden Abend verlost, wer geopfert werden sollte.

Eines Tages fiel das Los leider auf die Tochter des Königs. Die junge Prinzessin war sehr nett, hübsch und bei allen beliebt. Der König war trotz seiner Trauer vor allem ein strenger und

gerechter Mann. So wurde die Prinzessin zum Drachen gebracht. Plötzlich, als sich die Prinzessin bereits dem Drachen näherte, erschien ein junger Reiter: **der heilige Georg**. Nach einem kurzen aber grausamen Kampf versetzte der junge Mann der Bestie einen tödlichen Stich. Der Drache starb auf der Stelle und aus seinem Blut blühte ein wunderschöner Rosenbusch auf. Der heilige Georg nahm eine rote Rose und schenkte sie der Prinzessin. Dann ritt er auf seinem weißen Roß im Galopp davon.

## Der Brauch

Der Heilige Georg ist der Schutzpatron Kataloniens. Bereits im 15. Jahrhundert war es der Brauch, in Erinnerung an die Legende am 23. April – Sankt Georgs Tag – der Liebsten eine blutrote Rose zu schenken. Am Anfang des 20. Jahrhunderts wurde der Brauch um eine weitere Tradition ergänzt. Denn seitdem der 23. April auch als Büchertag festgelegt wurde, verschenken Frauen und Männer sowohl Rosen als auch Bücher an Familienangehörige und Freunde.

Heutzutage, sind am 23. April die Straßen jeder Ortschaft Kataloniens mit langen Büchertischen und Rosenständen verziert. Dieser Tag wird auch als der Tag der Liebe gefeiert.



Wir wünschen Ihnen eine schöne

*“Diada de Sant Jordi”!*



Comunitats  
Catalanes  
de l'Exterior